



أبطال تشيخوف في قصص الكتاب الروس المعاصرين

م. حسين علي خضير بهاري

جامعة بغداد / كلية اللغات – قسم اللغة الروسية

Email: hu250230@gmail.com

تاريخ الاستلام : 2021-07-10

تاريخ القبول : 2021-08-16

ملخص البحث:

يكن سر ديمومة نص تشيخوف في وجود أبطاله في كل مكان وزمان، فتتوعد الشخصيات التي وصفها و أظهر مشاعرها وخصوصا مسألة الشعور بالخوف عند أبطاله فشخصية (بيليكوف) في قصة " الرجل الانطوائي " الخائف من كل شيء، تختلف عن شخصية بطل قصة " خيميتش " للكاتب المعاصر يو. بويدا قامت زوجة البطل بردة فعل عجيبة ضد الكاتب تشيخوف بعد وفاة زوجها، فقد صرخت: " اكره كاتبكم تشيخوف! اكرهه! اكرهه! "، و ردة الفعل هذه تعبر عن الاحتجاج ورفض فكرة الغلاف التي أصبحت قالباً أدبياً في الأعمال الأدبية والحياة اليومية التي طرحها تشيخوف في قصة " الرجل الانطوائي "، فقد استطاع الكاتب المعاصر ف. بيتسوخ في قصته " الخزانة " بيان الخوف في سلوك المجتمع في زمن الاتحاد السوفيتي، فمثل الخوف الدائم من البيئة المحيطة بالأبطال عاملاً مشتركاً مع بطل تشيخوف. وقد قدمت الكاتبة ع. شيربيكوف في قصتها " الرجل الانطوائي " شخصية مديرة مدرسة تدعى (فانيا)، وهي شخصية طموحة و متقانية بعملها لكنها أهملت جانباً مهماً من حياتها وهو تكوين عائلة، فمثل ذلك نضالاً من أجل غلافها الذي ظهر عند الكاتب تشيخوف. وأطلقت شيربيكوف عنواناً مشابهاً للعنوان قصته لكن بطلة شيربيكوف تختلف عن بطلة تشيخوف (فارينكا) التي كانت لا تكثر لمشاعر الآخرين. وهنا اكتسب نص تشيخوف طابع النقاش والجدل بطريقة معاصرة وحديثة.

الكلمات المهمة: تشيخوف، قصة (الرجل الانطوائي)، البطل، القصة، فكرة الغلاف



Chekhov's Protagonists in Contemporary Russian Writers' Stories

Hussein Ali Khudair Bahari

University of Baghdad, College of Languages,

Department of Russian

Email: hu250230@gmail.com

Receipt date: 2021-07-10

Date of acceptance: 2021-08-16

Abstract

The continuity of Chekhov's text adheres to the existence of his protagonists everywhere and then. The presence of Chekhov's heroes in every place and time is the key to the text's long-term viability. He described various characters, upon whom feelings were shown in different situations, specifically feeling scared among his protagonists. The character of (Belekov) in "The introversive man" who fears everything is different from the protagonist in "Khemech" by the contemporary writer Yuri Buyda. The protagonist's wife made an unusual reaction against Chekov after her husband's death. She screamed: "I hate your writer Chekov! I hate him! I hate him!". This reaction was a protest and a denial of the cover idea which had become a literary mode in literary works and daily life as was presented by Chekov in "The Introversive man". The modern writer V. Bitsokh was able in "The cabinet" to show fear in people's behavior in the Soviet Union, and so he did show how permanent fear of the protagonists' environment was a common factor with Chekov's. As for the female writer G. Shcherbakova in her "The introversive man", she presented a character of a school headmistress named (Vania) who was dedicated and ambitious. However, she neglected an important aspect of her life, making a family. This was a struggle for her cover in Chekov. Shcherbakova named her story after Chekov's "The introversive man", but her protagonist differed from Chekov's (Varinka) who did not recognize others' feelings. Here, Chekov's text gained its controversy and dialogue in a contemporary and modernist way.

Keywords: Chekhov; The Introversive man; Protagonist; Story; Cover idea.



ЧЕХОВСКИЕ ГЕРОИ В РАССКАЗАХ СОВРЕМЕННЫХ РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

Аль Шувайли Хуссейн Али Кудхир, преподаватель

Кафедра русского языка, факультет языков

Багдадский университет, Ирак

Email: hu250230@gmail.com

Аннотация:

Секрет продолжительности чеховского текста заключается в присутствии его героев во все времена, поэтому персонажи, которые он описал и показал свои чувства, были разными, особенно проблема чувства страха у этих героев. Персонаж (Беликов) в рассказе (человека в футляре), который боится всего, отличается от персонажа героя рассказа “ Химич ” современного писателя Ю. Буйды, в котором жена героя совершила удивительную реакцию против Чехова после смерти её мужа: “ И ненавижу Вашего Чехова! Не-на-ви-жу... ”. Этот крик раскрывается протест и отказа мысли (футляра) Чехова, потому что этот футляр стал литературной моделью отношения к литературным произведениям и быту. А в рассказе (шкаф) В.Пьецух показал рчень важный вопрос, который касается русского общества – это отражение страха на поведения во время СССР, так как постоянный страх героев из-за окружающих был общим фактором с чеховским героем. Современная писателница Г. Щербакова тоже представила рассказа под названием “ человек в футляре ”, героина рассказа– это женщена, которая посвятила всю свою жизнь стремлением и работе, поэтому (фаина) упустила важный аспект в её жизни – создание семьи. Она как будто боролась не за жизнь, а за её футляре. Таким образом, мы видим, что современные писатели при своём своём уважении к Чехову



переосмысливают его протесты, и их рассказы даже обретают полемический характер по отношению к первоисточникам.

Ключевые слова: Чехов, Рассказ (Человек в футляре), Герой, Рассказ, Мысль футляра.

Нет сомнения в том, что произведения А.П. Чехова являются уникальным явлением. Таланта такого масштаба никогда не встречалось в русской литературе, и даже в мировой литературе, потому что его произведения отражают русскую действительность в разных проявлениях: любовь, ненависть, терпение, смелость, добро, зло, низость души, страх от воспоминаний о прошлом и страх смерти и т.д. Чехов создал уникальные произведения русской литературы, даже герои рассказов его живут до сих пор, видно их везде, иногда мы сторонимся их, а иногда общаемся с ними, поэтому след А.П. Чехова в мировой литературе останется навсегда.

Чехов – это целый мир, он писал о людях всех сословий, описывал их в разнообразных ситуациях, во всех жизненных столкновениях. Кроме того, этот писатель мастерски углубил и продолжил тему «маленького человека», которая началась в русской литературе с «Шинели» Н.В. Гоголя, «Бедных людей» Ф.М. Достоевского.

Рассказы А.П. Чехова отличаются краткостью, но в то же время краткость выражает большой смысл. В рассказах его мы находим призыв его к лучшей, совершенной жизни. Писатель глубоко знал русскую жизнь со всеми её подробностями. Когда мы читаем рассказы Чехова, сразу раскрывается наша собственная жизнь со всем тем, что в ней есть плохого и хорошего, со всеми её противоречиями и борьбой, поэтому рассказы великого писателя вызывают в нас глубокое душевное сочувствие,



хотя они написаны в иное время, в иных условиях жизни общества и даже в иных целях.

Чехов имел способность рассказать коротко о большом, и в то же время он прекрасно изображал внутреннюю красоту человека, поэтому Л.Н. Толстой писал, что Чехов как Пушкин в области прозы: «Чехов – это Пушкин в прозе». А.П. Чехов не только привнёс в русскую литературу свою тему, но и обогатил её и своим языком, поэтому он повлиял на современную литературу в огромной степени.

В настоящее время существует много современных русских писателей, которые переосмысливают тексты А.П. Чехова, их рассказы обретают полемический характер по отношению к первоисточникам, например у В. Пьецуха совершенно особое отношение к личности и творчеству великого писателя. В отличие от других писателей Чехов для Пьецуха – идеал. Поэтому он в своём эссе (его) «Уважаемый Антон Павлович» рассказывает о Чехове–писателе, и Чехове–человеке, где личность писателя говорит о его произведениях лучше любого критика, поэтому Пьецух разжигает в нас желание ознакомиться и с его личной жизнью более подробно.

Пьецух указывает на разные мнения о писателе: в литературе его произведения демонстрируют высокую нравственность, В.Пьецух хочет сказать нам, что у Чехова есть нереальная порядочность, и в жизни его не сделал ничего плохого, только в жизни его была добра: строил за свои деньги школы для детей крестьян, лечил даром, поддерживал молодых литераторов. Чехов писал и жил по принципу: “ В человеке должно быть, все прекрасно” и даже его смерть была так художественно. А также В.Пьецух в его эссе указывает на его современников, что они считали его не



социальным из-за того что по их мнению он не писал о больших вопросах общества. Но сейчас стало ясно, что художественная литература наиболее социальна. По мнению Пьецуха: критики Чехова не понимали сущность литературы, поэтому они критиковали его. Чехов считал, что литература – это средство духовного просвещения человека. Таким образом, то, что в литературе художественно, это и социально. Пьецух отмечает, что современные читатели считают литературу Чехова пессимистичной, но на самом деле его проза очень оптимистична, поэтому Пьецух пишет про это: «Чеховская проза напоена любовью к русской жизни и русскому человеку не в ракурсе глагола < любить >, а ракурсе глагола < жалеть >, которым для обозначения любви пользовалось тогда 99 процентов российского населения . » [2.В.А.Пьецух,2005:с.224]. Пьецух увидел, что в области рассказа после Чехова было сделано очень мало, потому что сам Чехов создал идеальный тип рассказа, а также Пьецух рассказывает про Чехов как человек, то здесь много противоречивой информации, некоторые говорили, что у Чехова нет друзей, на самом деле Чехова был образцом нравственности, поэтому люди старались найти в нем хоть какие – то недостатки. В конце эссе : Пьецух продолжает восхвалить Чехова, и извещал нам: когда читаешь Чехова, то сам становится лучше. Таким образом, Чехов оставлял отпечаток его не только на читателей, а даже писателей, поэтому много современных русских писателей использует текста Чехова и он стал главным источником прозы, например, такие авторы, как В.Пьецух, Ю, Буйда, Г. Щербакова. Все эти писатели обращаются к классическим текстом, чтобы вступить полемику культурный диалог с прошлым. Например, Юрий Буйда – Произведения его переведены на многие языки мира, и его известность пришла к США. Основные для творчества



Ю.Буйды темы памяти и тесно связанные с ней тема отчуждения и одиночества. Его проза отличается красотой и выразительным словом, но когда мы читаем его произведения, сразу чувствуется страх. В рассказе ((Химича)) Ю. Буйды прибегает к психологическим средством, чтобы проникнуть в глубину человеческой души. Поэтому болезнь сердца Химича и взгляд общества к нему стали психологической борьбой в жизни его, а потом это борьба развивается и влияет на его поведение. Личность героев в рассказе ((Химича)), и ((Человек в футляре)) подчиняются страху постоянно, это страх у героев проявляется по-разному, потому что общественные обстоятельства были разные у героев. В рассказе Чехова ((человек в футляре)), Герой Чехова поставил себя в постоянном футляре существования и сам же гибнет от неё, Беликов проявляет удивительный страх перед жизнью: он всегда живёт в постоянной насторожённости, тревоге и неуверенности. Короче говоря Беликов боялся всего. А герой Буйды был совсем ситуация иная: Сергей Сергеевич отлично знал, чего он боялся, он боялся неизвестные места, подвалы и чердаки и др. Химич не навязывает его мнение людям, а также он не был хранителем ценностей, нравственности и порядок, это страх проявляется ясно, когда Азия попросила его принести что-то школьного чердака: « Сергей Сергеевич замер в нерешительности и наконец-то пробормотал: – Да... Но я никогда там не был ... Не люблю заходить в незнакомые подвалы и чердаки... Извините, Азалия Харионова.... » [1.Буйда.Ю,1999:с.90]. И сильное желание у Химича примыкать к кабинету химии, и это кабинет в конце концов стал футляром его, который уединил от внешнего мира, и это уход от мира не придёт случайно, как отмечает Елена Петухова :« однако внешне футлярное поведение имеет другие внутренние причины:



чувство ответственности, осторожность, необщительность как следствие сосредоточенности в себе отказывается, достаточно проявить эти качества, чтобы прослыть « человеком в футляре » поэтому он предпочитает кабинет людям » . [4. Петухова Е.Н,2007:с,427]. Итак, все эти причины делают учителям химии быть в футляре. Но в то же время учитель химии выражал свою позицию по отношению к ((футляру)), когда Азия называла его ((человеком в футляре)) : « человек в футляре читает " человек в футляре" ... но я прошу вас не называть меня человеком в футляре. И не лезть ко мне в душу, даже если вам вдруг стал скучно! ». [1 Буйда.Ю,1999:с.90]. Итак, герой Буйды защищал себя, чтобы не быть посмешищем, и в то же время думаю, что Ю. Буйда хотел обратить внимание читателя, что такие люди имеют чувства и необходимо уважать их и не вмешиваться в их собственную жизнь. А роль женщин в рассказах была совсем разной, например, в рассказе Ю. Буйды: Азия Харитонова Керасида – умная, красивая, открытая и энергичная, которая очаровала не только учеников, и даже коллег её учителя химии. Однако через месяц она решает выходить за Сергея Сергеевича замуж, которого она раньше считала его ((человеком в футляре)). Кажется, что это свадьба есть в неё тёмная тайна вероятно, это возраст, уровень образования, и любовь к природе, а также качества характера, как мечтательность, наблюдательность, склонность к уединению.

Интересно, что в этом рассказе Сергей Сергеевич и Азия встретились случайно на Детдомовских озёрах, и между ними шёл разговор по поводу природы, плавания и его болезни сердца, в конце концов попросит ей не рассказывать про болезнь сердца никому, поэтому эта ситуация утверждает, что герой Буйды страдал от болезни сердца



психологически. Азия в этом рассказе играла большую роль в изменении жизни учителя химии, она вернула надежду в жизни. Герой Буйды и Азия были счастливы, но Азия после смерти его, она совершила реакцию удивительную против Чехова: « И ненавижу Вашего Чехова ! Не – На– Ви– Жу ... » [1. Буйда.Ю,1999:с.93]. Этот крик раскрывается протест и отказа мысли ((футляра)) Чехова, потому что этот футляр стал моделью отношения к человеку. А Варя Коваленко в отличие от Азии, Варя принесла к Беликову оскорбление и смерти. Беликов не выдержал оскорбление брата Вари. после смерти Беликова, все люди почувствовали с удовольствием, потому что они освободили от давления его, а герой Буйды является протестом против футляра Чехова. В финале классического и современного рассказа герои умирают, для Беликова был жертвой своей системы, своего ((футляра)), а Химич умер тихо и незаметно, с письмом Ази, которое она положила в гроб. Но он остался в памяти общества как " человек в футляре ".

А в рассказе ((шкаф)) В. Пьецух обсуждает очень важное дело, которое касается русского общества– это отражение страха на поведение общества во время бывшего СССР. В рассказе ((шкаф)), Пьецух рассказывает о ((шкафе)), как главный герой и описывает его ((многоуважаемый шкаф)), Пьецух в этом рассказе рассказывает о жизни Ольги Чумовой и как жизнь её изменить после ареста мужа её ? Здесь Пьецух представляет нам новую модель ((маленького человека)), но эта модель не похожа на модель маленького человека у Чехова. Ольга в рассказе ((шкафа)) прибегает к шкафу, после ареста мужа её, это арест был главной причины в изменении жизни её, где этот шкаф становится футляром её, чтобы бежать от действительности. Сначала шкаф является для неё спасителем, временным местом, но после После короткого периода



времени Ольга приспособится к новой среде, и шкаф стал постепенно для неё свой собственный мир, потому что она нашла свой реальный мир угрожать ей, поэтому жизнь в шкафу стала для неё удобной и предпочитает шкаф людям. Пьецух тоже рассказывает о ((паучке)) в шкафу и его отношение к Ольге, кажется, что Пьецух послал письмо в общество через паучку – это человек иногда вынужден жить с насекомыми и предпочитает их людям, потому что он не находит безопасности с обществом его « очень скоро оказалось, что Ольга обитает в шкафу не одна : в правом верхнем углу жил себе паучок, которому у неё сразу возникло некоторым образом коммунальное отношение то есть отношение одновременно товарищества и разлада. » [5. Пьецух В.А, 1997:с.448] .В конце рассказа: она узнал, что его муж умер, а его дело уже закрыто за отсутствием состава преступления, после этого она вышла из своего шкафа, но на другой день она вернулась обратно в шкаф ,к паучку и звукам своей квартиры. Итак, это возвращение к шкафу указывает на то, что Ольга нашла ее мир, которого нет в нем страх от других и власти, поэтому она вернула к шкафу по своему желанию, наоборот, герой Чехова в рассказе ((смерть чиновника)), он вернул к генералу не по своему желанию, а из-за страха, который пришёл его к оскорблению и смерти. Итак, поведение героев Чехова и Пьецуха было разное, потому что Ольга сначала вынужденно жить в шкафу и потом она привыкла к шкафу по своему желанию, а герой Чехова находит себе в ((футляре)) по своему желанию.

Г. Щербакова тоже обращается к рассказу «Человек в футляре», но в этот раз герой произведения – это Фаина Абрамовна, директор школы. Название рассказа то же: «Человек в футляре», героиня Г. Щербаковой хорошо знает, чего она боялась. Она



боялась неожиданных людей, она ненавидела всякую непредсказуемость, её волнует чёрный цвет, и сердце замирает её из-за любого ничтожного «мало ли кто?». А герой Чехова не знал, чего он боялся, и умер от оскорбления. Смерть же героини Г. Щербаковой был внезапной, автор изображает Фаину как Гога-Магога (по словарю Ефремовой, слово «Гога – Магога» значит «человек, внушающий ужас свою свирепостью»). Г. Щербакова затронула в этом рассказе очень важную тему: женщина, которая посвятила всю свою жизнь стремлениям и работе, из-за чего Фаина упустила важный аспект в её жизни – создание семьи. Она как будто боролась не за жизнь, а за её футляр.

Это становится очевидным для Николая Петровича, который много раз делал ей предложение, но она отказалась, предъявив неубедительные доводы. «Пять раз делал ей предложение. В двадцать два она сказала, что прежде всего должна состояться как учительница. В тридцать два – как завуч. В сорок – как директор». [З.Галина Щербакова, 2015]. Герой Чехова страдает от тревожных снов, А Героиня Щербаковой тоже страдала от тревожного сна. Странно, что Г. Щербакова в этом сне Фаины использовала символы, известные в русской культуре и русской литературе. Например, образы Л.Н. Толстого и В.И. Ленина, она указывала на Толстого «как на зеркало русской революции». [З.Галина Щербакова, 2015]. вероятно, здесь она имеет ввиду статью Ленина. А личность Ленина, конечно, связана с переворотом и кровавым режимом власти в СССР.

Общеизвестно, что Беликов является охранителем порядка, и его личность была сильна, и всегда герой повторяет известную фразу «Как бы чего не вышло». Он



запугивал окружающих, постоянно являлся источником тревоги для других. А личность Фаины Абрамовны была несмелой настолько, что она боялась выйти навстречу незнакомым людям. Кажется, что не только Беликов – это охранитель порядка, а также Фаина Абрамовна проявляет соблюдать порядок. « Школа не место для смеха. Тут закладываются основы знаний и порядка.» [З.Галина Щербакова,2015].

А для посетителя, вызывающий недоумение и страх в сердце Фаины Абрамовны, особенно, цвет черных одежд его был ужасен для нее « Обилие черного цвета тревожило, и маленькое «мало ли кто?» выросло в беспокойное «мало ли зачем?». Но более всего ее не то чтобы раздражила, а – как бы это сказать точнее – возмутила до состояния бешенства белокурая кудрявая голова. Ты кто – Есенин? Мальчик–с–пальчик? Ленин–младенец? С чего ты, сопляк, взял, что можно таким жить и приходить к ней? Где–то внутри нее взбухало любимое слово «немотивированность». Оно рождало разные смыслы и ощущение опасности. » [З.Галина Щербакова,2015]. итак, она боялась странных, которых она не знала их, А. Беликов застращал даже коллег его.

Странно, что даже вопрос нервничает Фаину Абрамовну и вопрос у нее развивается и станет футляром, особенно, если она не знает ответа этого вопроса.

У героя Чехова список запретов, который он старался запрятать в них « для него были ясны только циркуляры и газетные статьи, в которых запрещалось что–нибудь. Когда в циркуляре запрещалось учеником выходить на улицу после девяти часов вечера или в какой–нибудь статье запрещалось плотская любовь, но– и баста. » [б. Рассказы,2010:с.238]. А для Фаины Абрамовны тоже была у нее запреты: « Школа не место для смеха. Тут закладываются основы знаний и порядка. » [З.Галина



Щербакова,2015]. Разговор Николая Петровича с Фаиной о советских лидерах, и потом Николая Петровича просил у Фаины Абрамовны убрать портрет со своей стены, это ясный сигнал, что Галина Щербакова критиковала советских Лидеров, которых они не сделали ничего обществу не только в прошлом, а даже в настоящее время по мнению Николая Петровича « Они знают, что ничего вообще не сделают. » [3.Галина Щербакова,2015]. что касается портрета, то Галина Щербакова как будто хотела бы сказать людям: обществу надо вешать только портреты заслуживающих лидеров и великих людей как Толстой: « Слушай, Фая! – сказал вдруг Николай Петрович. – Убери ты этот портрет со своей стены.<<...>>Вот я и предлагаю вешать на стенах в школе то и тех, кто остался в чистой памяти. Сколько раз я тебе говорил: повесь Ушинского, Сухомлинского, повесь, наконец, Песталоцци. На крайний случай – Толстого. Дети должны расти на примере бесспорно великих людей, которых не меняют через четыре года. Я старый дурак, понял это недавно ».[3.Галина Щербакова,2015]. Г. Щербакова продолжает критиковать текущую политику России, и это критика проявляется ясно, когда героиня Г. Щербаковы прочитывала перед сном роман В. Сорокина << день опричника >>, этот роман, написанный и изданный в 2006, которая в нем В. Сорокин предостерегает о судьбе, которая ждет Россию в случае продолжения текущего политики. Итак, Г. Щербакова проявляет ее критику власти России по скрытому смыслу текста: « Она легла на спину, положив на грудь последний роман Сорокина «День опричника». Ее корежило от романа, одновременно что-то затыгивало в него, и хоть несколько страниц она прочитывала перед сном «Ну, не Сорокина же вешать на стену», – подумала она ».[3.Галина Щербакова,2015]. У героя Чехова желание жениться на



Вареньке, но это желание не осуществляет из-за оскорбления брата Вареньке, а героина Щербаковы не проявляет это желание у нее никогда, хотя Николай Петрович ее ждал много лет.

Смерть Фаины Абрамовны состоялась тихо и незаметно, и потом они положили в гроб, который там нет вопросов в нем нервировать её « И пришло утешение: ей должно быть хорошо там, где уже нет вопросов, а значит, и нет ответов. Покой. Тишина. » [З.Галина Щербакова,2015]. а для Николая Петровича она осталась в памяти его как печальное воспоминание. А для смерти Беликова не вызывает сострадание к другим .

Таким образом, мы видим, что современные писатели при всём своём уважении к Чехову переосмысливает его претексты, и рассказы их даже обретают полемический характер по отношению к первоисточникам.

Список литературы

- 1- Буйда Ю. Химич // Новый мир. 1999.№11.С.90.
- 2 - В.А.Пьецух. Русская тема.- М.,2005, 224 с.
- 3 - Галина Щербакова. “ человек в футляре ” [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://mydocx.ru/3-100996.html>
- 4 - Петухова Е.Н. Чеховский текст как претекст (Чехов - Пьецух - Буйда) // Чеховиана. Из века XX в XXI : итоги и ожидания/ Под ред. А.П.Чудакова. М., 2007. С.427-434.
- 5 - Пьецух В.А. Государственное дитя. М.: Вагриус, 1997. 448 с.
- 6 - рассказы / А.П. Чехов. – М.: АСТ: Астрель; Владимир: ВКТ, 2010. – 238, [2] с.



References:

1- Buida Y. Khimich // New world. 1999.No11.C.90.

2- V.A. Petsukh. Russian theme. – M., 2005, 224 p.

3 - Galina Shcherbakova. “Man in a case” [Electronic resource] – access mode:
<https://mydocx.ru/3-100996.html>

4- Petukhova E.N. Chekhov's text as a pretext (Chekhov – Petsukh – Buida) // Chekhoviana.
From XX century to XXI: results and expectations / Ed. A.P. Chudakova. M., 2007.S. 427-
434.

5- Petsukh V.A. State child. M. : Vagrius, 1997.448 p.

6- stories / A.P. Chekhov. – M. : AST: Astrel; Vladimir: VKT, 2010. – 238, [2] p.

Information about the author: Instructor Hussein Ali Khudair Bahari

University of Baghdad, College of Languages, Department of Russian, Republic of Iraq.

Email: hu250230@gmail.com